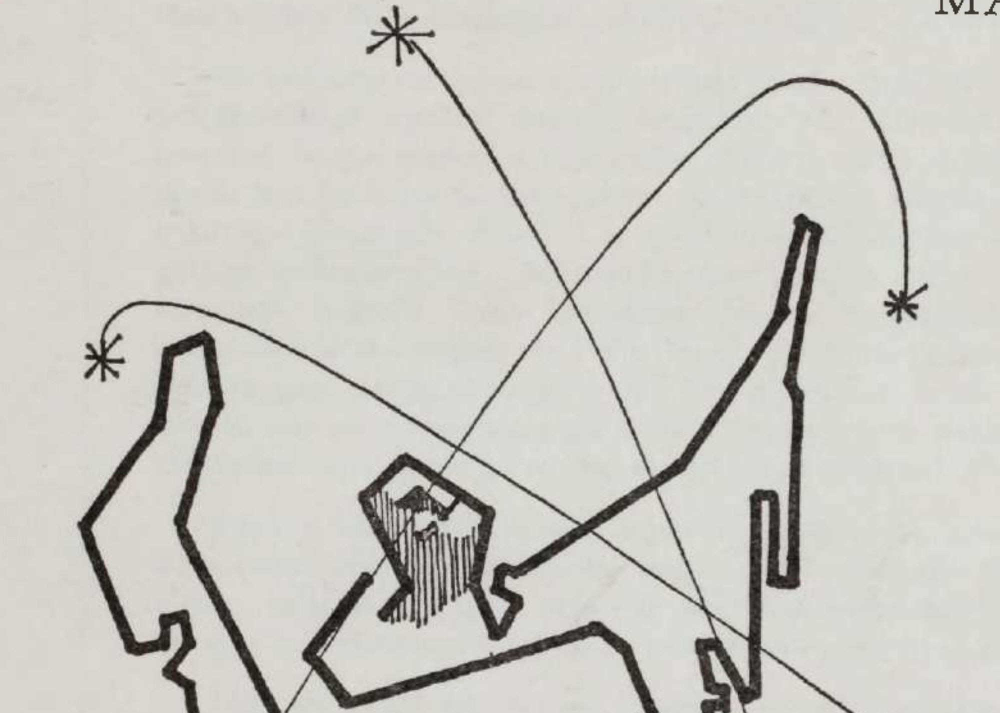
BERGARA

MAIATZA - 1.980



MENDEKOSTE JAIAK

AGURRA

Gure herri Pazkuak direla eta, ohitura zaharra den bezala, lehenengotan gure herriaren historia zatitxo bat aztertzea pentsatu nuen; zehazki, gure Seminarioa "Los Amigos del Pais" taldekoek gidatu zuten garaia sakontzea. Baina "Caballeritoen" atsotitzari men eginaz, hau da, "baliagarria eta gustokoaren artean, lehena aukeratu" behar dela alegia, gure Zerbitzua eskuratu genuenetik urtea gainditu denez gero, honi buruzko Gorabeheraren laburketatxo bat eginaz, agurtuko zaituztet.

Gu bezelako, udal lanetan esperientzia gabeko, Udalkidegoak egin zezakeen lana, Lan Batzordeak izendatu ondoren, lehenik eta bein Udaletxeko diru egoera aztertzea izan zen, hontan oinarrituz zerbaitetan hasteko. Diru azpiegitura honen analisiak pundu larri honetara baztertu gaitu: 108.000.000ko Ohizko Presupustuarekin ezer gutxi egin daitekeela, dirutxo hau ez bait da nahikoa eguneroko eta derrigorrezko gastuak ordaintzeko ere. Behar-beharrezko gastuen artean, Langileen Soldatak, Ur Horniketa, Argiketa, Zakar Zerbitzuak, Eskolen Kontserbaketa, Herri Autobideak, UNED-eko urteko paguak eta Deba Garaiko Mankomunazgoarenak... sartzen ditugu. Hoietaz gain, 14.000.000etako beste diru multzo bat erantsi bear zaio aurrekoari, amortizapen eta interesetan galtzen dena. Honela bada, eskuartean gelditzen zaigun dirutza oso urria da eta gure naiak erabat lotuak gelditzen dira.

Egoera ekonomiko honen zergatia bistakoa da, gastuak handitu eta diru eskuraketak murriztu egin direla, alegia. Eta zehatzago esateko, Etxeeraikiketak gutxitu, salerosketak urritu egin dira eta hauek ekarri diskiguten ondorioak, Baimen eta Plus Valien zerga eta arbitrioen bidez hartzen zen dirua, ia deuseztea izan da.

Hala eta guztiz ere, aurrera eramaten ari garen ekintzak begien bistan harturik, baikor egoteko arrazoiak ba ditugula, uste dut. Beste ekintza batzuren artean, "Autobidearen Aldaketa" mahaieratzea nahi dut. Gaurko lan-erritmoak jarraitzen duelarik 1981rako gure kaleetako egungo auto hara-honakoa desbideratua izango bait da. Lan hauek, batipat, Estatu eta Diputazioaren diruaz baliatuz egingo dira.

Egun hauetan, herri arazoak azalduko dituen "Udaletxeko Boletina" kaleratuko denez, eta bertan, lehenengo zenbakian, urte honetako dirugorabeherak aztertuko diranez gero, ez noakizue gai honi buruz gehiago mintzatzera.

Eta bukatzeko, gure jatortazunez, errespetoz eta humorez betetako Pesta alai batzuk opatzen dizkizuet. "Los Amigos del Pais" erakundeari buruz zerbait esanaz hasi naizen ezkero, beren Estatutuetako (1764an onartuak izan ziren, hau da, duela 216 urte, ez da gutxi...) lehen araua gogoratuz amaituko dut. Honela dio: "Elkartearen helburua hauxe da: Ohiturak zuzendu eta fintzea; ezjakintasuna, alferkeria eta hauen ondorio kaltegarriak uxatzea..." Nahiz lenagorako, nahiz gaurko egunetarako programa eder bat izango litzatekeela, ez dago zalantzan jartzerik.

Zuen Alkatea: JOSE ANTONIO ZABALA UNZURRUNZAGA

PASKOETAKO URTEROKO
JAI ETA FERIA DIRELA BIDE,
BERGARAKO HERRIKO
JAI BATZORDEAK ANTOLATU
DITUEN JAI ETA
OSPAKIZUNEN EGITARAU
OFIZIALA

maiatza - 1.980

LARUNBATA 17

Gaueko 10,30etan. Herriko Pilota Lekuan, FOLKLORE JAIALDIA, Lezoko Folklore Taldeak alaitzen duelarik.

IGANDEA 18

Goizeko 10etan. Auto lasterketa GORLARAKO II IGOKETA.

Telesforo Aranzadi Ikastolak eraturik, HAURREN EGUNA.

OSTIRALA 23

Arratsaldeko 6etan. Eskoletako AJEDREZ-larien azken leihaketak.

7,30etan. Etxafleroak jaurtiz, kanpaiak astinduz eta XIRULARI jetsierarekin hasiera emango zaie aurtengo jaiei, herriko Txistulariek alaiturik. Ondoren, Banku Gipuzkoanoaren behe aldetan, ZAPI ERAKUSKETAREN zabalketa.

9etan. Matxiategin, BARRAKAK zabalduko dira.

Gaueko 10,30etan. Herriko Pilota Lekuan, dantzaldia EGAN taldeak alaitua.

LARUNBATA 24

Goizeko 9,30etan. Haurren MARGO ETA BUSTIN ARTE LAN erakusketari hasiera emango zaio.

10etan. Eskoletako AJEDREZ-larien azken leihaketa absolutuak.

Eguerdiko 12,30etan. Gaztetxoen Txirrindulariketa, hara-honako hau egiten dutelarik: Martin de Agirre Deunaren Enparantzatik, Konbenio, Artekale, Arruriaga, Barrenkale eta Martin de Agirre Deunaren Enparantzara.

Arratsaldeko 4etan. AJEDREZEKO, ekipokako, Probintziako Txapelketa arina.

4,30etan. Neska gaztetxoen SASKI BALOIKETA, Martin de Agirre Deunaren Enparantzan.

Ordu berean, Herriko Pilota Lekuan, ESKUZKO PILOTA PARTIDUAK.

6etan. Martin de Agirre Deunaren Enparantzan HAURREN JAIALDI BIKAINA: Kukainak, futbol mini-partidua, soka-tirak eta beste joku alai batzuk... Haur eta gurasoak partaide izango dira.

Jaialdia amaituta gero, KALE-JIRA egingo da TXIMISTAK Haurren Txaranga alaikide delarik.

8etan. Herri Banda Munizipalarekin KALE-JIRA.

Ondoren, goizalderarte eta Martin de Agirre Deunaren Enparantzan, DANTZALDIA, BRIES eta Txarangak alaitua.

9,30etan. SUZKO ZEZENA.

Gaueko 10,30etan. Herriko Pilota Lekuan MUSIKA JAIALDIA, Elgoibarko, Legazpiko, Oñatiko eta Bergarako Aritzeta Abesbatzek parte hartuko dute. Abestuko dituzten musika konposaketak: Oñatibiarenak, Aranburu, J. M.ª Glez. Bastida, M. Glez. Bastida, Mokoroa, Barleigh, T. L. de Vitoria, S. Esnaola, J. Guridi, Madina, Raimon-Salaberri, Arkadelt eta Sagastizabalenak izango dira.

Goizeko 9,15 etan. Herriko Musika Bandaren DIANA.

Ordu berean, Martin de Agirre Deunaren Enparantzan XLIV PENTEKOSTE SARIA delako txirrindulari leihaketari emango zaio hasiera. Leku eta ordu onetan pasatuko da:

TOKIA	KM.	ORDUAK
BERGARA	0	9,30
Oinati	13	9,52
BERGARA	26	10,13
Soraluze	34	10,26
Elgoibar	40	10,36
Soraluze	46	10,46
BERGARA	54	11.00
Arrasate	63	11,15
Aretxabaleta	67	11,21
Unzellako gaina	70	11,28
Katea bidegurutzea	73	11,32
Arrasate	77	11,37
BERGARA	86	11,52
Elgeta gaina	95	12,09
Arrasate	105	12,24
BERGARA	114	12,39

9,30 etan. Herriko Txistulari Bandak alaitutako GOIZ KALE-JIRA.

9,45 etan. Bergarako AJEDREZ lehiaketa.

11 etan. Pedro Deunaren Elizan PENTEKOSTE MEZA NAGUSIA.

Ordu berean, Martin de Agirre Deunaren Enparantzan SASKI BALOIA. C. D. Bergara-Otsein eta Beasaingo La Salle-CAF, parte hartuko dute.

Eguerdiko 12,30 etan. Martin de Agirre Deunaren Enparantzan KONTZERTUA. Parte hartuko dute Herriko Musica Bandak eta Txistulariak. Ondorengo egitaraua beteko dute:

HERRIKO MUSIKA BANDAK

MUNDUKO LURRIK BIKAINENA	Pasodoblea	Rosillo
EJIPTIAR DANTZAK		Luigini
ANBOTOKO DAMIA	Aukeraketa	Zapirain

HERRIKO TXISTULARIEN BANDAK

NEGAR SOINUA		Jose M.ª Glez. Bastida
GAU TXORIAK		Ramon Glez. Bastida
ALBORADA	(Lau zatitan)	Jesus Guridi

Arratsaldeko 4,30 etan. Herriko Pilota Lekuan EZKUZKO PILOTA PARTIDUAK.

5,30 etan. Martin de Agirre Deunaren Enparantzan EUSKADIKO DANTZA ASKATUKO III. TXAPELKETA HAURRENTZAT. 14 urtetara artekoek parte har dezakete. Hona hemen sariak:

1.º	saria	5000 pta.	eta trofeoa
2.º	»	4000 »	»
3.º	»	3000 »	»
4.º	»	2500 »	»
5.º	»	2000 »	
6.º	»	1500 »	
7.º	»	1250 »	

Klasifikatzen ez diren bikoteek 1000na pesetako dieta bat jasoko dute.

8 retatik aurrera, IZUGARRIZKO DANTZALDIA, Martin de Agirre Deunaren Enparantzan, BRIES taldeak alaiturik.

Gaueko 10,30 etan. Pilota Lekuan EZKUZKO PELOTA PARTIDUAK.

MAUXITXA txarangak egun osoan alaituko gaitu.

ASTELEHENA 26

Goizeko 9etan. Herriko Musika Bandaren DIANA.

Ordu berean, San Juan-errekan, Arrantza Leihaketa.

9,30etan. Herriko kaleetan zehar SOKA-MUTURRA.

10etan. Seminarioko futbol zelaian UMEEN FUTBOL TXAPELKETA, Bergarako Futbol Klubak antolaturik.

Eguerdiko 12etan. Martin de Agirre Deunaren Enparantzan, KONTZERTUA. Musika zerrenda hau duelarik:

EUSKAL FESTARA	Euskal martxa	Usandizaga
ENARAK	Pantomima	Usandizaga
PITXIEN IRLA	Aukeraketa	Sorozabal

12,45etan. IV. LEIHAKETA GASTRONOMIKOA. Herriko Elkarteetan gertatuko dira jakiak.

Egun osoan zehar TRIKITILARI famatu batek alaituko ditu kaleak.

Arratsaldeko 4,30etan. Herriko Pilota Lekuan ESKUZKO PILOTA PARTIDUAK.

6,30etan. Martin de Agirre Deunaren Enparantzan HERRI KIROLAK:

Arrijasotzailea: Goenatxo

Aizkolariak: Arrialleta Agirrezabal - Mindegia eta Laskurainen kontra

Kostei (Arrijasotzaile) eta Zabale (Aizkolari) - Laurak-Bat (Arrijasotzaile) eta Joxe (Aizkolariaren) kontra.

Bolintxo - Eguren

8retatik aurrera eta goizalderarte, DANTZALDIA, Martin de Agirre Deunaren Enparantzan, AKELARRE taldeak alaiturik.

Gaueko 10,30etan. Pilota Lekuan ESKUZKO PILOTA PARTIDUAK.

ASTEARTEA 27

Goizeko 9etan. "LOS INCANSABLES" txarangak alaitutako KALE-JIRA.

9,30etan. Herriko kaleetan zehar SOKA-MUTURRA.

Eguerdiko ordu 1etan. Aranzadi Ikastolako Dantzarien DANTZALDIA.

Arratsaldeko 4,30etan. Herriko Pilota Lekuan ESKUZKO PILOTA PARTIDUAK.

6etan. Martin de Agirre Deunaren Enparantzan BIGANTXAK.

8retatik aurrera eta goizalderarte, DANTZALDIA, Martin de Agirre Deunaren Enparantzan, NEKEZ taldeak alaiturik.

Gaueko 12etan. "XIRULARIARI" azken agurra.

Egun osoan zehar TRIKITILARI talde famatu batek eta LOS INCANSABLES txarangak alaituko ditue kaleak.

«EDERGAI» arte erakustokian, Jose Alava Zumalakarregiren "ESMALTEZKO PAISAIEN" erakusketa izango da. (Hondarrabian, Gasteiz, Madril, Bilbo, Donostia eta Zarautzen eginak ditu).

Maiatzaren 22tik 31ra, «POL-POL» Mendizale Taldean, "1979. SAN MARTIN JAIAK" argazki erakusketa.

Udaletxeko aretoan, Bergarako Artegileen MARGO eta LUMA erakusketa.

Ekainak 1, goizeko 11etan eta arratsaldeko 4etan, igeriketako jaialdia, "Agrosingo" Herriko Igaritegian. Euskadiko familia arteko LEHENENGO TXAPELKETA.

BERRI HAUTATUAK

Peñafloridako kontearen homenez, Herriko Etxeko aretoan, antzestu zen herri honetan 1764an, "EL BORRACHO BURLADO" eta ekintza hau Bergarak antzerki eta musikarako duen joera sakon eta nabarmenaren manifestapen berezi bat izan zen benetan. Ideia hau nere lan batetan harahonatu eta aztertuz dut eta beste aukeraldi batetan hedatuko dut. Lan horretan beste gai bat ere ba darabilkit: 1957ko Maiatzaren 18an, herriko pilota lekuan, Pazko bezperan, "EUSKAL ERAKUSKIEN" antzesketa bat egin zela, alegia. Estanpa hauetariko batzuk ixilekoak, ezantzestuak ziren ordura arte; beste batzuk, berriz, Bilboko "Oldargi" eta Donostiako "Saski-Naski" taldeek aurrez eskenatuak ziren. Aipaturiko talde hauek Euskal Istudioen Batzarra zela eta, lan egin zuten Bergaran 1930an.

Antzesketa honek eduki zuen herri harrera ona eta txalokoia azkengabea izan zen. Baina, bestalde, esan beharra dago, antolatzaileen indarrak ere murriztuak utzi zituztela, behar bada, lanen banaketa ongi egin atzelako edo... Antzezketa harrigarri hura une haretan bukatu ez zedin ahaleginak egin ziren askoren partetik, baina dena alferrikakoa izan zen. Gipuzkoako beste herri batzutatik, behin baino gehiagotan, deituak izan ziren, batez ere Donostian antzes zezaten, baina nekeak eta desgogoak birringatuak zeduzkaten antolatzaileen barruak.

Ahalegin guztiak egin ziren jaialdiaren edertasun osoa lortzeko: Donostiako Musika Kontserbategiko Orkestari deitu zitzaion, Goizaldi taldea ere hemen izan zen... Orfeolari, txistulari, trikitilari, arpalari, herriko antzeslari, margolari, musikari... eta tekniko ugarik parte hartu zuten ikuskizun bikain hura antolatzen.

Antzestu ziren estanpa edo ikuskiak hauetxek izan ziren: Oinazez, Sagardotegian, Martin de Agirre Deunaren Jaia, Ezpata Dantza, Sehaska Abestia, Aingiralari, e.a. Antzesketak beren bizitasun, margotasun, doinutasun, argitasun, mugitasun eta berritasun... mardulanean, bizi zitzan jendeak, aurrez azalpen txiki bat ematen zitzaion ikusleari, beren eduki sakonenean goza eta uler zitzan.

Migel Gonzalez Bastida jaunak musika konposaketa lan berri bat, inspirazioz hasea eta teknika aldetik osoki lortua, kaleratu zuen; gero ere San Pedro, San Martzial eta San Martinen jaietan gure belarriak emeki gozatu ohi izan dituena. Musikazati hau Bastida ber-berak gidatu zuen eta besteak Orkestako Zuzendari zen Ramon Usandizaga jaunak.

"San Martinen Jaialdian", beste gauza miragarri batzuren artean, soka-muturra eta suzko-erruedak, bene-benetakoak, naturalak, antseztokiratu ziren. Ez pentsa txoriburukeariarik posible zenik han gero, zuhurtasun guztiak aurrez pentsatuak bait zeuden, suitzalgailu eta guzti dena gertatu zegoen eta, sua sortu izan balitz ere, antzestokira mugatuko zen eta gai sugarriak oso urriak zirenez gero, arriskua txikia zen bene-benetan. Ikusleak, suzko-erruedak realitatezkoak zirela sumatu zuenean, hain liluratuak gelditu ziren ze hasi ziren txaloka zoroan eta egun horretarako sortua zuen musika lana M. Glez. Bastida jaunak eta, une berean jotzen eta abesten ari zirena, gelditu, ixildu egin behar izan zuten. Azken partean, Bergarako Abesbatzak, Orkesta laguntzaile zuelarik, San Martinen goratzarkanta abestu zuen. Bergaratasunaren pesta harrigarria benetan...!

Baina jaialdiak bere beltzunetxoa ere eduki zuen mazodunak zirela medio. Antolatua zegoenez, mazodunek irten behar zuten soka-muturraren ondorenean, Agintariei meza nagusitara lagun ziezaien. Hauek eskenan azaltzeak, benetan, ikuskia bikaintzen zuen, izen ere, garai haretan ziren jantzirik bitxienak Bergarakoenak ziren. Ez dago gehiegikeriarik honetan...

Egun haretan mazodun jantsi behar zutenak, etziren ohizkoak, berriak ziren. Jazkeraren berri zehatza eman zitzaien eta baita jantzi ere jantzi dotore asko, horretan espezializatuak zeuden pertsonek lagunduta. Baina norbaitek, ez dakigu nork, aholku hau eman zien: Lasai ibili zaitezte, zuen lanaukera azkenean da eta... Zenbat denborarako ikuskaia zegoen galdetu ondoren, kaleko erropak berjantzi zituzten eta tragotxo bat hartzera joan ziren lasai-lasai. Etorketa, beren iritzirako, denboraz egin zuten; baina tezedukaten kontutan, lengo laguntzailerik gabe, zein eragozpen aurkituko zituzten erropa jazketan. Nik ez nuen ikusi diodana, baina han gertatu zen iskanbilak etzedukan azkenik, jantziak banan-banan antolatzea eta behar zen moduan mallatzea, oso zaila bait zen. Eskenaketa gelditu zen eta uneak merezi zuen argitasuna ematearren zai egon ginen urduri eta artega... Azkenean, mazodunak azaldu ziren, nolabait, desfiguratuak, zarpailduak... Lastimagarria izan zen gertkizun hau, jaialdiaren perfektotasuna, apurtxo bat, behetu egin bait zuen.

Soka-muturraren antzeketa erabatekoa, lor-lortua izan zen. Etzegoen hara Lasturgo zezentxoak ekarri bearrik, hangotxeak bezelaxe lan egin zuten eta. Ikusleen larria eta ezinegona, realitatekoak begien aurrean bazituzten bezelakotxea izan zen. Norbaitek, behar bada, gehiegitzen ari naizela pentsa lezake. Baina zertan ibili realitatez gain... Ehunka bergararrek bait dakite esaten ari naizena egia hutsa dela...!

Larridurei buruz ari naiz. Hor doakizue beste bat eta ez txikia... San Martzial Eguna antzesten ari ziren une berean, hor jausi zitzaizkien Orkestako musikariei nik ez dakit zenbait gailu buru gainera... Hango larria eta urduritasuna...! Martzial Garitano zen artelaria. Bizkarrean, saski batetan, hainbat plater, lapiku, boteila eta edanontzi zemazkila, ez dut gogoan non edo zertan estrapuz egin eta hor doa luze eta iskanbilari lurrean zehar. Hango zarata eta trumoia...! Esan zitekeen jaialdi baten ondoren "busti-busti" eginda zetorren norbaitek sortutako buila edo zarata zela. Hura profesional-profesional baten ekintza izan zen, benetako estrapusa egin zuela berak batzutan esaten duen arren.

Musikarien larria konprenigarria zen. Beste batetan, pilota lekuan, gainera etorri bait zitzaizkien abeslari tenorrak ohol eta guzti. Bat baino gehiago zauritua geratu zen pertsona eta oholen artean.

Urte eta urteak igari dira garai haietatik gaurra. Bestalde, Bergarar ugarik sekula ahaztuko ez ditugun une beteak pasa genituela. Gure gazteen artean ba daude ba horrelako antzeskiak gauzatuko lituzketenak... Nere iritzitan merezgarri litzateke halakoxe bat berriztatzea eta bergarar asko eta asko pozarren sentituko litzateke benetan arteak gaurkotasuna ba duela ilusiaz. Baina ez da nahiko ilusle izatea egile izan behar dugu lanaren zama bizkarretan hartuaz.

Nire egitekoak, asmoa, Bergarako Parte Zaharraren berri ematea zen. Uste dut, gehienbat, betea dagoela San Pedro eta Bidakurtzetakoena emana dago eta denena argitaratua izan ez den arren. Nik, aurtengoan, Barrenkalekoena emateko asmoa nuen barruan, baina ezina izan zait denboraren gurdia gainera jausi zaidalako. Hala ere, batzuri buruz, interesgarrienari buruz, zerbait esatera noakizue.

Bigarren zenbakiko etxea azokakoari dagokio. Azokaren eraiketak inguruko hiru itxura erabat aldetu erazi zuen. Lehen, bertan, Udaletxeak gaur atzealdean dadukanaren antzeko burdintsare bat zegoen. Orain eskailerak dauden lekuan, berriz, Artekalerako pasadizoa egiten zuen aldapatxo bat ere ba zen. Burdintsare eta 4. zenbakiko etxearen (Dolores Elosuarrarena, alegia) bitartean, bi pisutako eta behea zuen etxe bizitza bat aurkitzen zen, aldeak Barrenkalera eta Martin de Agirre Deunaren enparantzara zituelarik. Etxe honetan finkatu ziren Korreo eta Telegrafoetako bulegoak. Oste aldera, Artekale aldera noski, ertza egiten zuelarik "Bolante" zeritzaion taberna bat eta Barrenkalera, Korreoetako bulego ondoan, Udaletxeak biltoki bat zuen.

Gaur Aurrezki Kutxa Munizipala kokatzen den lekuan, eta alboko zatiren batek osatzen zuelarik, duela urte asko, «Beti-ondo» zeritzaion kabaret bat omen zegoen. Ez dakit zenbaterainoko libretasuna edukiko zuten haratzen ziren gizonak, baina, entzuna dutenez, nahiko ongi arakatzen zituztela goibeheok. Erakusketetarako tabladutxoren bat ere ba zen hango artistok beren iztar arin agerraldiak egin zitzaten. Honen ondoren, jendearekiko harremanak landuko zituzten, noski. Ez dago oso argia izan beharrik hango giro beroa irudimenez berritzeko. Lehenengo ordutan herriko eme ahotan «liberaltzarrak» ezizenduak izango ziren seguraski; geroago, gauaren babespean eta Nafarroako ardo gorriak eragindekoak ere adoratuko ziren, norberaren irriak eraginda eta besteen esankeriak gaindituz. Betiko eta gaurko arazoa...! Ez dakit nola, baina azkenean, beherakatu eta desagertu egin zen nolabait Bergarako bizitza alaitu zuen kabaret hura.

Eizagirreren etxe behean, ezkerretara, Barrenkaleko 1go zenbakian, Eduardo Aranguren jaunak eduki zuen gozotokiak «Café de la Pastelería» izena zergatik ezarri zitzaion bergarar batek baino gehiagok galdetu ohi izan du. Gure garaietan etzegoen honelako izena zuen sartokirik, baina geroztik jakin dut Aranburu jaunaren amagin-aitagin arrebek, Jose J. Barrena eta Teresa Orbek, gero Mujikaren traje eta zapitokia izango zen lekuan, (Bizi-nai izenez ere ezagutzen zen), gozotoki baten jabe izan zirela. Aldaketa honen aurretik, Aranburu jauna beste pasteleria eta kafetegi baten jabe izan zela ere egia da eta izen harekin ezagutzen zela. Toki horretan, seguraski, gure gurasoek hartuko zuten Elosuko hotzgailuetan, benetako hizotztokietan, hoztutako helatua.

Etxe honen fatxadak (Martin de Agirre enparantza aldera) zurezko ikustegi bat du eta arkitektonikoki ez dagokio batere ongi eta egoki, hango etxe multzoari. Ikustoki hau Fernando VII.ak zezenketa bat ikus zezan eraikia izan zen eta desegokia zaio. Ba dirudi Isabel II.ak ere erabiliko zuela, Udaletxeko Batzarragirietan azaltzen denez, errege familia, behin baino gehiagotan, hemendik pasa bait zen bere mugalderako eta Madrilerako bidaitan.

Bestalde, jai handitan, zezenketak ugaritan ospatzen ziren bertan. Behingo batetan, zezenlari bat hil zen aberearen adarkadez, herria larridura batetan murgilduta utzirik.

Nore gazte denboretako beste gertakizun bat ere gelditzen zait tintartean. Gertakaria ez da batere ispirituala, baina zerrendatxo hauek irakurtzen badituzue, barregarria dela ikusiko duzue.

Igande batetan, urdail lasaigarri bat saldi nahirik, heldu ziren gure herrira Laborategi batetako ordezkariak. Hemen eta inguruan ezezaguna zen eta biztanlaren baten eskutan utzi zuten pastileen debaldezko salketa. Gure herrian eginkizun hau oso herrikoia zen gaztetxoren bati eman zioten, inolaz ere, honelako deabrukerietan nahiko iaioa zenen bati.

Lana etzen, noski, ardura handikoa; baina kontuz ibili beharrekoa bai, argi den bezala. Behar bada, esan esango ziekeen, zer gerta zekiekeen gehiegi hartzen bazitzuten. Ba daiteke etxean gordetzeko esatea ere. Dena dela, jendeak propagandako txokolatinaren batzuk ziralakoan, ugari eta erruz izan hartu zituen... Gero gerokoak, hango larriak eta ibilketak... pentsa ezazue...

Propagandalaria etzen azaldu, zorionez, hurrengo domekan herrian. Bestela, Lynch-en legea Bergaran gauzatuko zen...

Donato Gallastegi.

1980ko Maiatza.

Imprenta C. Berroya - Bergara

«pegote» que se instaló allí para que Fernando VII presenciase una corrida de toros organizada en su honor, por el Ayuntamiento. Se asegura que Isabel II realizó también esta presidencia y es muy probable que fuera así porque según se deduce de los libros de actas de la Corporación Municipal, los miembros de la familia real pasaban varias veces por nuestra villa en sus viajes a la frontera o en los de regreso a Madrid.

Las corridas, por otra parte, solían celebrarse con bastante frecuencia aprovechando ocasiones de las grandes fiestas; en una de éllas, uno de los toreros murió por cogida, en la plaza, con la consiguiente conmoción del vecindario.

Me queda todavía por contar algo que ocurrió en mi mocedad. El tema no es muy espiritual pero si me leen, reconocerán que la anécdota es, sin embargo, graciosa.

Llegaron aquí, un domingo de verano, representantes de un Laboratorio que promocionaba un determinado laxante desconocido entonces en Bergara; recorrieron varios pueblos de la comarca y en cada uno de ellos, contrataron, por lo visto, a un vecino a fin de que se encargara de la distribución de las pastillas en forma gratuita. En nuestro pueblo se le encomendó esta misión a un muchacho muy popular, especialista en esta clase de «chapucillas».

Es obvio que el trabajo, si no complicado, era, al menos, de los que exigían cierta madurez responsable por razones que no es preciso señalar. Quizás fue advirtiendo, a los que recibieron la mercancía, de lo que podía ocurrirles con la ingestión abusiva de las pastillas; quizás también les dijo que las tuvieran, «ad cautelam», en sus casas hasta que necesitaran de éllas; no puedo precisar si se dieron o no estas circunstancias, pero conociendo a aquel joven que tenía su manera de «resarcirse» de las bromas de que solía ser objeto con harta frecuencia, me inclino a creer que no ilustró a las gentes con la debida seriedad, pues lo cierto es que muchos creyeron que eran simplemente chocolatinas de propaganda, se las comieron alegremente y pasó... lo que pasó.

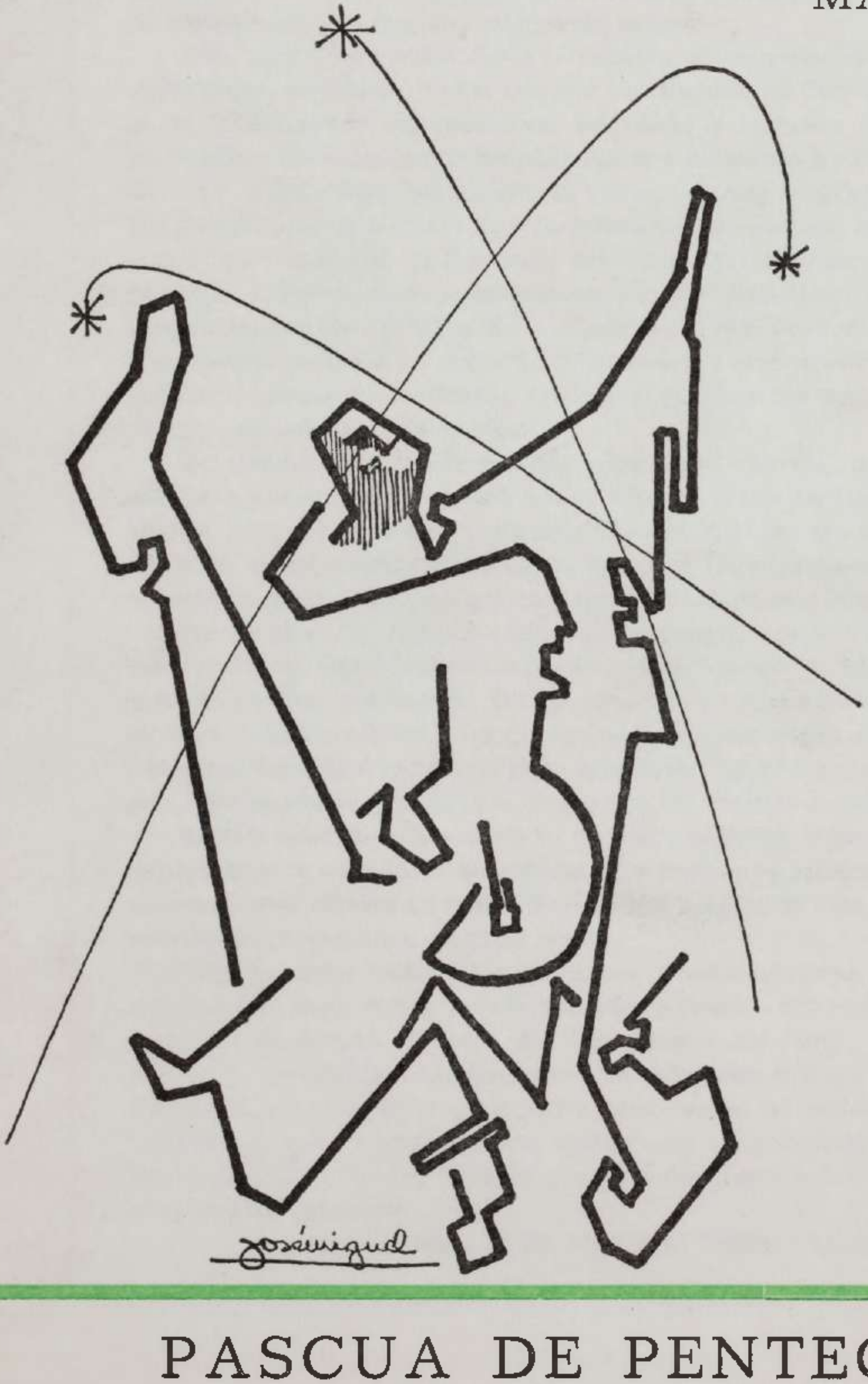
No sé dónde se ocultó después el «propagandista» pero sí sé que si le hubieran localizado aquel domingo, se hubiera puesto en ejecución, en Bergara, la ley de Lynch.

Donato Gallastegui.

Mayo de 1980.

BERGARA

MAYO DE 1.980



PASCUA DE PENTECOSTES

SALUDO

Ante nuestras populares Pascuas y siguiendo tradicional costumbre, pensé en un principio aprovechar la ocasión que se me brinda para hacer una disgresión sobre nuestro pasado histórico y más concretamente sobre la época en que el Seminario fué regido por los "Amigos del Pais", pero recordando que una de las máximas de aquellos "Caballeritos" era la de "preferir siempre lo útil a lo agradable", creo que después de transcurrido año y pico de nuestro mandato, procede efectuar, con motivo de este saludo, un resumido balance del mismo.

Para una Corporación como la nuestra, sin experiencia alguna en actuaciones municipales, la primera tarea, una vez constituidas las Comisiones informativas, fué la de ir analizando los problemas existentes y la forma de solucionarlos según prioridades, de acuerdo con las posibilidades económicas y llegando a la conclusión de que éstas eran prácticamente nulas, ya que el presupuesto ordinario de 108.000.000 ptas. ni siquiera ha sido suficiente para dar una respuesta correcta a los ineludibles conceptos de Personal, Servicios indispensables de Aguas, Alumbrado, Basuras, Conservación y mantenimiento de Escuelas, Vías Públicas, cuotas comprometidas con UNED y Mancomunidad del Alto-Deva, etc., más un montante de unos catorce millones en concepto de intereses y amortizaciones del endeudamiento existente, quedando cantidades totalmente insuficientes para otros conceptos como festejos, donativos y varios, etc...

Esta situación ha sido creada, entre otras razones, como consecuencia del creciente aumento de los gastos que no han tenido una contrapartida en los ingresos, sino al contrario, éstos han disminuido sobre todo por el paro en la construcción y las nulas transferencias de dominio, que han repercutido en una disminución del importe de tasas y arbitrios por conceptos de Licencias y Plus Valías.

No obstante la penuria económica expuesta, consideramos que el saldo de actuaciones ha sido francamente positivo, debido a que mediante financiación exterior a fondo perdido del Estado, Diputación, etc., se han conseguido poner en marcha algunas realizaciones entre las que quizás como más importante podemos destacar la Carretera-Variante que dado el ritmo que llevan las obras, confiamos que durante el año 1.981 pueda ser desviada la circulación de nuestras calles.

En esta mismas fechas inicia su andadura el Boletín Municipal que irá informando periódicamente de todo lo que afecte a los problemas locales de caracter público, y en este primer número se reflejará un detalle-balance de este primer año, por tanto y para evitar duplicidades omito su reseña.

Para terminar, nada mejor que desear a todos unas muy felices Pascuas en las que reine el buen humor con la sensatez y civismo que nos caracteriza y como he iniciado este Saludo hablando de "Los Amigos del Pais", creo oportuno citar el articulo 1.º de sus Estatutos fundacionales aprobados el año 1.764, hace la friolera de 216 años, en el cual se dice, entre otras cosas, el objeto de la Sociedad es... "Corregir y pulir las costumbres, desterrando la ignorancia, el ocio y sus funestas consecuencias"... No hay duda de que entonces como en la actualidad, sería un gran programa de actuación.

Vuestro Alcalde: JOSE ANTONIO ZABALA UNZURRUNZAGA

Programa oficial de las fiestas y actos que han sido organizados por la Comisión de Festejos —Herriko Jai Batzordea— del Iltre. Ayuntamiento de esta Villa, con motivo de las tradicionales fiestas de Pascua de Pentecostés

mayo de 1.980

SABADO 17

10,30 de la noche. En el Frontón Municipal, tendrá lugar un festival de folklore a cargo de LEZOKO FOLKLORE TALDEA.

DOMINGO 18

10 de la mañana. II SUBIDA AUTOMOVILISTA A GORLA.

Durante el transcurso de la jornada, organizado por la Ikastola "Telesforo de Aranzadi", se celebrará el DIA DEL NIÑO.

VIERNES 23

6 de la tarde. Finales del torneo de promoción escolar de AJEDREZ.

7,30. En la plaza de San Martín de Aguirre, comienzo de las fiestas, con el lanzamiento del "txaflero", izado de banderas y bajada del "XIRULARI", amenizado por la Banda municipal de txistularis.

Seguidamente, apertura de la EXPOSICION DE TAPICES, en los bajos de Bidacruceta anexos al Banco Guipuzcoano.

9. Apertura de la feria de atracciones en el Polígono Matxiategi.

10,30 de la noche. GRAN BAILE en el Frontón Municipal. amenizado por el conjunto musical EGAN.

SABADO 24

9,30 de la mañana. Dará comienzo la DEMOSTRACION DE PINTURA Y CERAMICA INFANTIL.

10. Finales del Torneo Escolar de AJEDREZ.

12,30 del mediodía. CICLISMO INFANTIL, con el siguiente recorrido: Plaza de San Martín de Aguirre, Konbenio, Artekale, Arruriaga, Barrenkale, Plaza de San Martín de Aguirre.

4 de la tarde. Campeonato Provincial de Ajedrez rápido, por equipos.

4,30. En la Plaza de San Martín de Aguirre, BALONCESTO INFANTIL FEMENINO, con participación de los equipos C. D. Bergara e Ikastola de Vitoria - Gasteiz.

A la misma hora, grandes PARTIDOS DE PELOTA A MANO en el Frontón Municipal.

6. En la Plaza de San Martín de Aguirre, GRAN FIESTA INFANTIL (cucañas, mini-partido de fútbol, soka-tira y toda una serie de juegos divertidos) en la que participarán equipos infantiles que competirán con equipos de padres.

Al finalizar los juegos, los participantes y espectadores que lo deseen, recorrerán las calles en KALE-JIRA, con la txaranga infantil TXIMISTAK.

8. Por la Banda municipal de música, PASACALLE.

Seguidamente y hasta la madrugada, en la Plaza de San Martín de Aguirre, GRAN BAILE amenizado por el grupo musical BRIES y una txaranga.

9,30. TORO DE FUEGO.

10,30 de la noche. En el Frontón Municipal, festival musical con intervención del Coro Parroquial de Elgoibar, Coral Legazpi, Coral Oñati y la Coral Aritzeta de Bergara, que interpretarán obras de Oñatibia, Aramburu, J. M.ª Glez. Bastida, M. Glez. Bastida, Mocoroa, Barleigh, T. L. de Vitoria, S. Esnaola, J. Guridi, Madina, Raimon-Salaberri, Arkadelt, Sagastizábal, etc.

9,15 de la mañana. DIANA por la Banda municipal de música.

A la misma hora, se dará la salida en la plaza de San Martín de Aguirre, a la prueba ciclista para aficionados XLIV PREMIO PENTECOSTES - Trofeo "Lendakari", con el siguiente horario y recorrido:

LOCALIDADES	KM.	HORARIO
BERGARA	0	9,30
Oñate	13	9,52
BERGARA	26	10,13
Placencia	34	10,26
Elgoibar	40	10,36
Placencia	46	10,46
BERGARA	54	11,00
Mondragón	63	11,15
Arechavaleta	67	11,21
Alto Uncella	70	11,28
Cruce Katea	73	11,32
Mondragón	77	11,37
BERGARA	86	11,52
Alto Elgueta	95	12,09
Mondragón	105	12,24
BERGARA	114	12,39

9,30. ALBORADA por la Banda municipal de txistularis.

9,45. Gran torneo "Villa de Bergara" de Ajedrez.

11. En la iglesia parroquial de San Pedro Apóstol, MISA SOLEMNE DE PENTECOSTES.

A la misma hora, en la plaza de San Martín de Aguirre BALONCESTO, con la participación de los equipos C.D. Bergara-Otsein y La Salle-CAF, de Beasain.

12,30 del mediodía. En la plaza de San Martín de Aguirre, CONCIERTO DE AUDICION por la Banda municipal de música y la Banda municipal de txistularis, con arreglo al programa de las obras que se detallan a continuación:

BANDA MUNICIPAL DE MUSICA

LA MEJOR TIERRA DEL MUNDO	Pasodoble	Rosillo
BAILES EGIPCIOS		Luigini
LA DAMA DE AMBOTO	Selección	Zapirain

BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS

NEGAR SOINUA — José M.ª Glez. Bastida
Elegía a Bonifacio Lascurain

GAU TXORIAK — Ramón Glez. Bastida
(Obra impuesta en el Concurso de Bergara de 1933)

ALBORADA (4 tiempos) — Jesús Guridi
(Obra impuesta en el Concurso de Bilbao 1928)

4,30 de la tarde. Grandes partidos de PELOTA A MANO en el Frontón Municipal.

5,30. En la plaza de S. Martín de Aguirre, III CAMPEONATO INFANTIL DE EUSKADI DE BAILE AL SUELTO, para parejas menores de 14 años. Los premios serán los siguientes:

1.º premio	5000 ptas. y trofeo	
2.º »	4000 »	»
3.º »	3000 »	»
4.º »	2500 »	»
5.º »	2000 »	
6.º »	1500 »	
7.º »	1250 »	

Cada pareja no clasificada percibirá 1000 pesetas por su participación.

A partir de las 8 de la tarde y hasta la madrugada, GRAN BAILE en la plaza de San Martín de Aguirre, amenizado por el conjunto musical BRIES.

10,30 de la noche. Partidos de PELOTA A MANO en el Frontón Municipal.

Durante el día y hasta la madrugada, la txaranga MAUXITXA recorrerá las calles de la Villa.

LUNES 26

9 de la mañana. Alegre DIANA por la Banda municipal de música.

A la misma hora, I Concurso Juvenil de Pesca, en San Juan-erreka.

9,30. Por las calles de la Villa, SOKA-MUTURRA.

10. En el campo del Seminario, CAMPEONATO INFANTIL DE FUTBOL, organizado por el C. D. Bergara.

12 del mediodía. En la plaza de San Martín de Aguirre CONCIERTO DE AUDICION por la Banda municipal de música, que interpretará las siguientes obras:

EUSKAL FESTARA	Marcha vasca	Usandizaga
LAS GOLONDRINAS	Pantomima	Usandizaga
LA ISLA DE LAS PERLAS	Selección	Sorozábal

12,45. Comenzará en las distintas Sociedades participantes la IV JORNADA GASTRONOMICA.

Durante todo el día actuará un afamado grupo de Trikitilaris.

4,30 de la tarde. Grandes partidos de PELOTA A MANO en el Frontón Municipal.

6,30. En la plaza de San Martín de Aguirre DEPORTE RURAL

Arrijasotzaile: Goenatxo

Aizkolaris: Arria II y Aguirrezabal contra Mindegia y Laskurain

Kostei (Arrijasotzaile) y Zabale (Aizkolari) contra Laurak-bat (Arrijasotzaile) y José (Aizkolari)

Bolintxu - Eguren

A partir de las 8 de la tarde y hasta la madrugada, GRAN BAILE en la plaza de San Martín de Aguirre, amenizado por el conjunto musical AKELARRE.

10,30 de la noche. Partidos de PELOTA A MANO en el Frontón Municipal.

MARTES 27

9 de la mañana. Diana por la txaranga LOS INCANSABLES.

9,30. Por las calles de la Villa, SOKA-MUTURRA.

1 de la tarde. Actuación del Grupo de Danzas de la Ikastola Aranzadi.

4,30. Extraordinarios partidos de PELOTA A MANO en el Frontón Municipal.

6. Vaquillas en la plaza de San Martín de Aguirre.

A partir de las 8 de la tarde y hasta la madrugada, GRAN BAILE en la plaza de San Martín de Aguirre, amenizado por el conjunto musical NEKEZ.

12 de la noche. Despedida del "XIRULARI".

Durante el día actuarán un grupo de trikitilaris y la txaranga LOS INCANSABLES.

En la Sala de Arte «EDERGAI», exposición de PAISAJES EN ESMALTE, de José Alava Zumalacárregui, después de sus últimas exposiciones en Fuenterrabía, Zarauz, Vitoria, Madrid, Bilbao y San Sebastián.

Del 22 al 31 de Mayo, en los locales del POL-POL Mendizale Taldea, Exposición Fotográfica "1979. SAN MARTIN JAIAK".

En el Salón de Actos del Ayuntamiento, EXPOSICION DE PINTURAS Y TRABAJOS A PLUMILLA, de artistas bergareses.

El domingo 1.º de junio, a las 11 de la mañana y 4 de la tarde, en las Piscinas Municipales AGORROSIN, se celebrará el Primer Campeonato interfamiliar de Euskadi.

RETALES...

En un trabajo que preparé hace algún tiempo sobre aspectos musicales que correspondian a esta villa y que arrancaban de una velada músico-teatral que se ofreció aquí el año 1.764, con la representación de "El borracho burlado", obra del Conde de Peñaflorida, en el Salón de la Casa Consistorial y de la que hablaré algún otro día, hice referencia a otro festival que tuvo lugar, en el frontón municipal, el dia 18 de mayo de 1.957, víspera de Pascua de Pentecostés, con la escenificación de estampas vascas de las que unas eran inéditas y otras habían sido dadas a conocer por los grupos "Oldargi", de Bilbao y "Saski-Naski", de San Sebastián, en ocasión del Congreso de Estudios Vascos, en Bergara, en el año 1.930.

La representación, que tuvo el patrocinio del Ayuntamiento, resultó un extraordinario éxito pero agotó el entusiasmo de los que se encargaron de su organización, quizás porque no se distribuyeron bien los trabajos.

Se trató de estimularles para que el montaje no quedara reducido a aquella única vez. Hubo voces autorizadas que reclamaban la presencia del espectáculo en otras poblaciones guipuzcoanas y, particularmente, en San Sebastián, pero todo fué inútil por esa fatiga de la que he hablado antes.

No se escatimó ningún esfuerzo para la brillantez del festival. Se contrató a la Orquesta del Conservatorio de San Sebastián y al grupo de bailes "Goizaldi". Se contó con un grupo numeroso de cantores-orfeonistas, txistularis, trikitixa, arpistas, actores locales de probada valía, técnicos que colaboraron eficazmente en la solución de los problemas que planteó el montaje del espectáculo, artistas pintores para la preparación de los decorados, compositores, etc.

Se escenificaron "Oñazez", Sagardotegian, "San Juan bespera", "San Marcial eguna", la "Fiesta de San Martín de Aguirre", "Ezpata-dantza", Canción de cuna, "Anguleros"... Todas ellas precedidas de notas explicativas que preparaban a los espectadores para disfrutar, en todo su significado, de lo que después habían de ver en las estampas, llenas de sugerencias y evocaciones pero con una realidad plástica de color, sonoridad, luminotecnia, movimiento y vida.

Miguel González Bastida compuso una música inspirada y técnicamente importante que aún se sigue ofreciendo en los conciertos de la Banda en las festividades de San Pedro-San Marcial y San Martín. Estas partituras las dirigió él, y el resto, el Director de la Orquesta, D. Ramón Usandizaga.

En la de San Martín hubo, entre otras cosas, soka-muturra y fuegos artificiales; pero fuegos de verdad, dentro del escenario. No se crea por eso que se cometió una imprudencia que podía haber costado cara. No había peligro para nadie pues todas las precauciones previsibles estaban tomadas incluso con preparación de extintores en cantidad suficiente para ahogar sin vacilación cualquier iniciación de fuego. Además, aún en el supuesto peor, las consecuencias hubieran quedado reducidas al escenario que era totalmente abierto y amplísimo, con acumulación exigua de materiales combustibles.

Pero el efecto "rambalesco" que produjo la quema de los fuegos mientras la orquesta interpretaba la partitura creada para el acto fué emocionante, tanto que el público, sorprendido por el realismo inesperado de la escena, prorrumpió en una clamorosa ovación que obligó al Maestro González Bastida a interrumpir momentáneamente la actuación de los músicos. En la parte final, el "Orfeón Bergarés", con la Orquesta, cantó el himno a San Martín. ¡Una gran fiesta de exaltación bergaresa!

La representación, pues, fué de una memorable autenticidad; tuvo, sin embargo, un pequeño lunar a cuenta de la intervención que habían de tener los maceros. Estaba previsto que salieran con las "autoridades" que asistían a la Misa Mayor, después de la "soka-muturra". La escena, con su presencia, cobraba un evidente encanto, entre otras cosas porque Bergara poseía en aquella época, los maceros más espectaculares y más bellamente vestidos que se habían conocido en la región. No hay exageración en ello.

Los que se contrataron para vestir aquella vez el ropaje de maceros no eran los habituales. Se les instruyó acerca de cómo habían de vestirse, y ayudados por personas que entendían de ello, se pusieron de "punta en blanco" antes de comenzar el festival. Después, alguno les dijo que su aparición en escena tenía que producirse en la estampa final y que tomaran la cosa con calma; preguntaron por el tiempo que iba a durar, aproximadamente, el espectáculo, se pusieron la "ropa de calle"... y se fueron a tomar una copa.

El regreso al recinto del frontón lo hicieron con antelación que éllos estimaron suficiente, pero lo que no previeron eran las dificultades que iban a encontrar para vestirse otra vez sin la asistencia de los asesores anteriores, ocupados todos en sus respectivas actividades en el escenario.

Yo no lo ví, pero creo que el desbarajuste que se organizó a cuenta de las complicadas prendas que, una por una, y con la precisión necesaria, tenían que ponerse para completar el atuendo, fué de los que hacen época.

Se quiso esperar para que la estampa se escenificase en todo su esplendor, pero se tardó mucho hasta que a trompicones y con las pelucas ladeadas, llegaron los maceros al escenario. Fué una lástima porque desequilibró un poco la perfección con que se estaba desarrollando el festival.

La soka-muturra se montó con tal propiedad que no hizo falta sacar al tablado ningún torito de Lastur para que parte del público esperara, anhelante y con verdadero susto, la resolución de aquella escena. Acaso alguno considerará que me estoy pasando en los elogios pero ¿por qué exagerar si hay cientos de bergareses que fueron testigos de cuanto vengo narrando?

He hablado de sustos. ¡Pues bien! No fué pequeño tampoco el que se proporcionó a los músicos de la Orquesta que se hallaban en el "foso" cuando en plena ejecución de la estampa "San Marcial eguna" se encontraron con que se les venían encima —con un estruendo formidable— objetos que luego identificaron como los platos, cacerolas, botellas y vasos que Marcial Garitano llevaba en un cesto, al hombro, y que rodaron por el suelo del escenario al "tropezar" (?) y caer espectacularmente como en una pérdida de equilibrio de hombre que viene "sonado" al regreso de la romería. Fué una escena de consumado artista aunque, a veces, suele decir que el tropezón fué "auténtico".

La alarma de los músicos era perfectamente explicable pues eran los mismos que actuaron el día en que un tablado, en el frontón, se vino abajo con los tenores del Orfeón y los maderos, mezclados, en ocasión memorable en que resultaron varios heridos.

Han pasado ya muchos años desde que aquellas escenas entrañables cobraron vida ante miles de bergareses. En nuestra villa, entre nuestros jóvenes, existen hoy valiosos elementos que podrían realizar un esfuerzo análogo al que se hizo aquella vez. Valdría la pena intentarlo —con tiempo y método porque el espectáculo resultaría bellísimo y Bergara se sentiría orgullosa al comprobar que sigue vigoroso el gusto por las manifestaciones de cultura, pero no sólo en el aspecto pasivo de receptividad si no también en el de creación de Arte con trabajos y sacrificios.

Mi propósito de catalogar los datos "históricos" de cada uno de los bajos del casco viejo de la villa, está logrado en buena parte porque los de las calles San Pedro y Bidacruceta quedaron ya completados aunque estos últimos no fueron dados a conocer en su totalidad. Este año me proponía ocuparme de los de Barrenkale pero no he podido hacerlo porque me ha cogido «el toro» de la prisa. No obstante, voy a referirme a algunos de los más interesantes valiéndome de detalles que me han sido facilitados al efecto.

La casa n.° 2 corresponde al edificio del Mercado. Su construcción dió lugar a que se modificara el aspecto urbano de la zona. Antiguamente, en su solar, había una verja metálica igual a la que existe en el lado opuesto de la Casa Consistorial. Donde ahora está la escalinata hubo una pequeña cuesta que daba acceso a la calle Artekale. En el espacio limitado por la verja y la casa n.° 4 conocida por la de «Dolores elusuarra», hubo un edificio de planta baja y dos pisos altos con fachadas a la calle Barrenkale y plaza de San Martín de Aguirre; en él estuvieron instaladas las Oficinas de Correos y Telégrafos; detrás, hacia Artekale y formando esquina, estuvo emplazado un edificio bajo con una taberna que se conocía por la de «Bolante» y, además, en la parte de Barrenkale, junto a Correos, un almacén propiedad del Ayuntamiento.

En un local formado por el que actualmente ocupa la Caja de Ahorros Municipal y parte de algún otro aledaño, hubo, hace ya muchos años, un establecimiento-cabaret que se llamó «Beti-ondo». No sé qué grado de «licencias» se permitirían en él, pero se me ha dicho que fueron bastante amplias. Tuvo, al parecer, un tabladillo en que las artistas que luego «alternaban» con los clientes, se exhibían con el consiguiente desparpajo. No hace falta ser un lince para imaginar el ambiente caldeado y espeso que allí se respiraría en los momentos culminantes del espectáculo ni para suponer que, en las primeras horas —así, en frío— acudirían los «libertinos del pueblo representados, en su mayor parte, por los vecinos a quienes solía denominarse «liberalotes» con toda la carga peyorativa que el vocablo llevaba encima, y que después, en horas más avanzadas, al calor de las libaciones realizadas probablemente para «armarse de valor» irían aquellos otros que vivían atenazados, de un lado, por el deseo, y de otro, por los respetos humanos y por el miedo al escándalo. ¡La lucha de siempre que aún tiene plena vigencia!

No sé cuándo ni por qué desapareció el "cabaret" pero lo probable es que fuera decayendo y que tuviera un final descolorido y triste después de haber animado con escándalo la vida bergaresa.

Los bergareses, a falta de alguien que les informase, se han preguntado por qué se llamaba "CAFE DE LA PASTELERIA" aquel que D. Eduardo Aramburu poseyó en la planta baja izquierda de la casa «Eizaguirre». Los de mi generación no conocimos en el establecimiento nada que motivase dicho apelativo, pero ahora he sabido que los suegros del Sr. Aramburu, D. José Joaquín Barrena y D.ª Teresa Orbe, fueron propietarios de una pastelería en el local en el que luego se instaló la pañería y sastrería MUGICA, conocida también por «Bizi-nai». Antes de producirse este último cambio, el Sr. Aramburu fué propietario, al mismo tiempo, de la pastelería y del café que se conoció con este nombre y en el que nuestros padres saborearían el helado hecho gracias a la nieve conservada en las neveras, verdaderas neveras, del monte Elosua.

Y así queda contestado el «por qué» a que me he referido más arriba.

En la fachada de esta casa que da a la plaza de San Martín de Aguirre hay un mirador de madera que suele llamar la atención porque está dándose de puñetazos con el conjunto arquitectónico de la finca. Es el clásico

«pegote» que se instaló allí para que Fernando VII presenciase una corrida de toros organizada en su honor, por el Ayuntamiento. Se asegura que Isabel II realizó también esta presidencia y es muy probable que fuera así porque según se deduce de los libros de actas de la Corporación Municipal, los miembros de la familia real pasaban varias veces por nuestra villa en sus viajes a la frontera o en los de regreso a Madrid.

Las corridas, por otra parte, solían celebrarse con bastante frecuencia aprovechando ocasiones de las grandes fiestas; en una de éllas, uno de los toreros murió por cogida, en la plaza, con la consiguiente conmoción del vecindario.

Me queda todavía por contar algo que ocurrió en mi mocedad. El tema no es muy espiritual pero si me leen, reconocerán que la anécdota es, sin embargo, graciosa.

Llegaron aquí, un domingo de verano, representantes de un Laboratorio que promocionaba un determinado laxante desconocido entonces en Bergara; recorrieron varios pueblos de la comarca y en cada uno de ellos, contrataron, por lo visto, a un vecino a fin de que se encargara de la distribución de las pastillas en forma gratuita. En nuestro pueblo se le encomendó esta misión a un muchacho muy popular, especialista en esta clase de «chapucillas».

Es obvio que el trabajo, si no complicado, era, al menos, de los que exigían cierta madurez responsable por razones que no es preciso señalar. Quizás fue advirtiendo, a los que recibieron la mercancía, de lo que podía ocurrirles con la ingestión abusiva de las pastillas; quizás también les dijo que las tuvieran, «ad cautelam», en sus casas hasta que necesitaran de éllas; no puedo precisar si se dieron o no estas circunstancias, pero conociendo a aquel joven que tenía su manera de «resarcirse» de las bromas de que solía ser objeto con harta frecuencia, me inclino a creer que no ilustró a las gentes con la debida seriedad, pues lo cierto es que muchos creyeron que eran simplemente chocolatinas de propaganda, se las comieron alegremente y pasó... lo que pasó.

No sé dónde se ocultó después el «propagandista» pero sí sé que si le hubieran localizado aquel domingo, se hubiera puesto en ejecución, en Bergara, la ley de Lynch.

Donato Gallastegui.

Mayo de 1980.

Nere gazte denboretako beste gertakizun bat ere gelditzen zait tintartean. Gertakaria ez da batere ispirituala, baina zerrendatxo hauek irakurtzen badituzue, barregarria dela ikusiko duzue.

Igande batetan, urdail lasaigarri bat saldi nahirik, heldu ziren gure herrira Laborategi batetako ordezkariak. Hemen eta inguruan ezezaguna zen eta biztanlaren baten eskutan utzi zuten pastileen debaldezko salketa. Gure herrian eginkizun hau oso herrikoia zen gaztetxoren bati eman zioten, inolaz ere, honelako deabrukerietan nahiko iaioa zenen bati.

Lana etzen, noski, ardura handikoa; baina kontuz ibili beharrekoa bai, argi den bezala. Behar bada, esan esango ziekeen, zer gerta zekiekeen gehiegi hartzen bazitzuten. Ba daiteke etxean gordetzeko esatea ere. Dena dela, jendeak propagandako txokolatinaren batzuk ziralakoan, ugari eta erruz izan hartu zituen... Gero gerokoak, hango larriak eta ibilketak... pentsa ezazue...

Propagandalaria etzen azaldu, zorionez, hurrengo domekan herrian. Bestela, Lynch-en legea Bergaran gauzatuko zen...

Donato Gallastegi.

1980ko Maiatza.

Imprenta C. Berroya - Bergara